

Część B) programu studiów

Opis procesu prowadzącego do uzyskania efektów uczenia się

Wydział prowadzący studia:	WYDZIAŁ FILOLOGICZNY
Kierunek na którym są prowadzone studia:	filologia romańska
Poziom studiów:	studia pierwszego stopnia
Poziom Polskiej Ramy Kwalifikacji:	poziom 6
Profil studiów:	ogólnoakademicki
Przyporządkowanie kierunku do dyscypliny naukowej lub artystycznej (dyscyplin), do których odnoszą się efekty uczenia się:	Dyscyplina: literaturoznawstwo (53%) językoznawstwo (39%) nauki o kulturze i religii (8 %) Dyscyplina wiodąca: literaturoznawstwo
Forma studiów:	studia stacjonarne
Liczba semestrów:	6 (sześć)
Liczba punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów na danym poziomie:	180
Łączna liczba godzin zajęć dydaktycznych:	1950
Tytuł zawodowy nadawany absolwentom:	licencjat
Wskazanie związku programu studiów z misją i strategią UMK:	Program studiów pierwszego stopnia na filologii romańskiej zapewnia studentom nabycie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji społecznych o charakterze interdyscyplinarnym w odniesieniu do trzech dyscyplin: literaturoznawstwa, językoznawstwa oraz nauk o kulturze i religii. Znajomość dwóch języków romańskich: francuskiego oraz hiszpańskiego lub włoskiego na poziomie B2 według ESOKJ, w połączeniu z wykształceniem humanistycznym a także branżowym w zakresie języka francuskiego specjalistycznego otwiera absolwentom wiele ścieżek kariery zawodowej dając również możliwości dalszego kształcenia w Polsce i zagranicą.

Przedmioty/grupy zajęć wraz z zakładanymi efektami uczenia się*

Grupy przedmiotów	Przedmiot	Zakładane efekty uczenia się	Formy i metody kształcenia zapewniające osiągnięcie efektów uczenia się	Sposoby weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta
Grupa I: Przedmioty	Wstęp do literaturoznawstwa ogólnego i romańskiego	Wiedza: K_W01, K_W02, K_W04, K_W05,	- pokaz - opis	Zgodne z założeniami przyjętymi w sylabusach

obowiązkowe - literaturoznawstwo	Literatura francuska	K_W06, K_W07, K_W08, K_W09, K_W11, K_W12, K_W13, K_W14 Student łączy zaawansowaną wiedzę z literatury i terminologii dyscypliny z biegłą znajomością różnych rejestrów języka francuskiego (od potocznego po literacki) w mowie i piśmie. Umiejętności: K_U01, K_U02, K_U04, K_U06, K_U08, K_U11, K_U12, K_U13, K_U14, K_U15, K_U16; K_U17; K_U18, K_U19, K_U20, K_U21, K_U22, Potrafi, indywidualnie i w zespole, interpretować oraz tłumaczyć teksty użytkowe i literackie z uwzględnieniem kontekstu historyczno- kulturowego i użyciem adekwatnych metod filologicznych (poziom biegłości językowej B2 według ESOKJ). Kompetencje społeczne: K_K01, K_K03, K_K04, K_K06, K_K07, K_K08 Jest przygotowany do propagowania dziedzictwa romańskiego obszaru językowego w różnych środowiskach kulturowych i społecznych.	- pogadanka - wykład informacyjny - biograficzna - wykład konwersatoryjny - ćwiczeniowa - tekst programowany - giełda pomysłów - klasyczna metoda problemowa - projektu - referatu - studium przypadku	(aktywność, dialog i wypowiedź ustna, scenki, symulacje, gry, testy leksykalne i gramatyczne/pisemne prace kontrolne, testy z rozumienia ze słuchu, dyktanda, transkrypcja tekstów w API, egzaminy pisemne i ustne etc.)
	Przekładoznawstwo			
	Praktyczna nauka języka francuskiego: Tłumaczenia (2)			
	Praktyczna nauka języka francuskiego: Język pisany i leksyka (4)			
	Fonetyka języka francuskiego (2)			
Rejestry współczesnego języka francuskiego				
Grupa II: Przedmioty obowiązkowe - językoznawstwo	Historia języka francuskiego	Wiedza: K_W01, K_W02, K_W03, K_W06, K_W07, K_W08, K_W09, K_W10, K_W11, K_W13 Student ma zaawansowaną wiedzę praktyczną i teoretyczną z gramatyki i leksyki francuskiej, zna wymowę i fonostylistykę współczesną oraz kluczowe zagadnienia historii języka francuskiego w oparciu o kurs łaciny.	- pokaz - opis - pogadanka - wykład informacyjny - wykład konwersatoryjny - ćwiczeniowa - tekst programowany - giełda pomysłów - klasyczna metoda	Zgodne z założeniami przyjętymi w sylabusach (aktywność, dialog i wypowiedź ustna, scenki, symulacje, gry, testy leksykalne i gramatyczne/pisemne prace kontrolne, testy z rozumienia ze słuchu, dyktanda, transkrypcja
	Gramatyka kontrastywna			
	Gramatyka funkcjonalna języka francuskiego			
	Praktyczna nauka języka francuskiego: Nauczanie zintegrowane			
	Praktyczna nauka języka francuskiego: Konwersacje i rozumienie ze słuchu			
Praktyczna nauka języka francuskiego: język pisany i leksyka				

	<p>Praktyczna nauka języka francuskiego: Struktury i gramatyka praktyczna</p> <p>Praktyczna nauka języka francuskiego: Tłumaczenia (1)</p> <p>Fonetyka języka francuskiego (1)</p> <p>Łacina dla filologów</p>	<p>Umiejętności: K_U01, K_U02, K_U04, K_U05, K_U06, K_U07, K_U08, K_U09, K_U10, K_U12, K_U13, K_U14, K_U15, K_U16, K_U17, K_U18, K_U19, K_U20 K_U21, K_U22</p> <p>Stosuje zdobytą wiedzę, wedle wskazań nauczycieli, z użyciem zróżnicowanych technik do porozumiewania się, tłumaczenia i samokształcenia. Rozumie dłuższe wypowiedzi na tematy związane z kierunkiem studiów.</p> <p>Kompetencje społeczne: K_K01, K_K02, K_K03, K_K06, K_K07, K_K08</p> <p>Jest przygotowany językowo do podejmowania, indywidualnie i zespołowo, różnego rodzaju aktywności zawodowej, społecznej oraz popularyzatorskiej.</p>	<p>problemowa</p> <ul style="list-style-type: none"> - projektu - referatu - studium przypadku - laboratoryjna - punktowana 	<p>tekstów w API, egzaminy pisemne i ustne etc.)</p>
<p>Grupa III: Przedmioty obowiązkowe - kulturoznawstwo</p>	<p>Historia i kultura Francji</p> <p>Wykład monograficzny z kulturoznawstwa</p>	<p>Wiedza: K_W06, K_W07, K_W08, K_W09, K_W10, K_W11</p> <p>Student łączy zaawansowaną wiedzę filologiczną o kulturze i historii romańskiego obszaru językowego ze znajomością wybranych zagadnień z pokrewnych nauk humanistycznych w kontekście międzykulturowym.</p> <p>Umiejętności: K_U01, K_U03, K_U05, K_U06, K_U07, K_U09, K_U10, K_U11, K_U14, K_U20</p> <p>Rozpoznaje w kontekście, analizuje i tworzy krytyczne opracowania oraz interpretacje różnych tekstów kultury stosując adekwatną terminologię i metodologię filologiczną.</p> <p>Kompetencje społeczne: K_K03, K_K04, K_K07</p>	<ul style="list-style-type: none"> - pokaz - opis - pogadanka - biograficzna - wykład informacyjny - wykład konwersatoryjny - ćwiczeniowa 	<p>Zgodne z założeniami przyjętymi w sylabusach (np. test leksykalno-tłumaczeniowy, prezentacja multimedialna, kontrolne prace pisemne etc)</p>

		Rozumie odmienne postrzeganie życia społecznego przez przedstawicieli różnych kultur, docenia tradycje romańskiego obszaru językowego i uczestniczy w ich popularyzacji.		
Grupa IV: Przedmioty do wyboru	Seminarium przedmiotowe z literaturoznawstwa/ kulturoznawstwa	<p>Wiedza: K_W01, K_W03, K_W04, K_W06, K_W07, K_W08, K_W09, K_W10, K_W11, K_W12, K_W13, K_W14, K_W15</p> <p>Student posiada zaawansowaną wiedzę z języka francuskiego ogólnego i specjalistycznego z uwzględnieniem adekwatnej terminologii, a także zaawansowaną wiedzę z językoznawstwa, literaturoznawstwa i kultury romańskiego obszaru językowego obejmującą konteksty porównawcze. Zna zasady przekładoznawstwa, reguły prawne etyczne i ekonomiczne działalności zawodowej.</p> <p>Umiejętności: K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U05, K_U06, K_U07, K_U09, K_U10, K_U11, K_U12, K_U13, K_U14, K_U15, K_U16, K_U17, K_U18, K_U19, K_U21, K_U22</p> <p>Student potrafi indywidualnie i według zaleceń opiekuna stosować kompetencje językowe i kulturowe, terminologię, metodologię i wybrane narzędzia adekwatnie do potrzeb badawczych oraz komunikacyjnych w mowie i piśmie. Student interpretuje, tłumaczy i redaguje na poziomie zaawansowanym teksty specjalistyczne.</p> <p>Kompetencje społeczne: K_K01, K_K02, K_K03, K_K06, K_K07, K_K08, K_K09</p>	<ul style="list-style-type: none"> - pokaz - opis - pogadanka - wykład informacyjny - wykład konwersatoryjny - ćwiczeniowa - tekst programowany - giełda pomysłów - klasyczna metoda problemowa - projektu - referatu - studium przypadku - laboratoryjna - punktowana -SWOT 	Zgodne z założeniami przyjętymi w sylabusach (np. test z rozumienia ze słuchu, projekt grupowy, analiza SWOT, tekst pisany – ulotka, broszura, reklama, etc)
	Seminarium licencjackie (literaturoznawstwo/ /językoznawstwo/kulturoznawstwo)			
	Wstęp do językoznawstwa (ogólnego/ romańskiego)			
	Przekładoznawstwo			
	Język francuski w hotelarstwie i restauratorstwie/ Język francuski w handlu			
	Język francuski w turystyce / Język francuski w administracji			
	Język francuski narzędzi i technologii informacyjnych / Język francuski techniczny			
Język, literatura i kultura (j. hiszpański/ j. włoski)				

		Student ma świadomość poziomu posiadanych kompetencji i wiedzy oraz konieczności ich doskonalenia w sferze społeczno-zawodowej. Uczestniczy w działaniach promujących dziedzictwo kulturowe romańskiego obszaru językowego.		
Lektorat z języka obcego	Drugi język romański: hiszpański/włoski	<p>Wiedza: K_W01, K_W02 Student posiada zaawansowaną wiedzę o gramatyce, słownictwie i ortografii wybranego, drugiego języka romańskiego.</p> <p>Umiejętności: K_U02, K_U04, K_U08, K_U19 Student zdobywa indywidualnie i podczas pracy w grupie umiejętności językowe zgodne z poziomem B2 według ESOKJ</p> <p>Kompetencje społeczne: K_K01, K_K06 Student ma świadomość osiągniętych efektów uczenia się, rozumie potrzebę dalszego kształcenia i jest przygotowany językowo do sprawnego poruszania się w romańskim obszarze kulturowym.</p>	Forma: ćwiczenia	Zgodne z założeniami przyjętymi w sylabusach
Grupa V: przedmioty pomocnicze	Prawo i etyka w działalności zawodowej	K_W14, K_W15 K_K02, K_K09 Zna i stosuje w sposób przedsiębiorczy zasady prawne, etyczne i ekonomiczne uwarunkowań działalności zawodowej.	Forma: wykłady Metody: wyszczególnione w sylabusach	Zgodne z założeniami przyjętymi w sylabusach
	Ekonomia i przedsiębiorczość			
Wychowanie fizyczne	Wychowanie fizyczne	Nie przypisuje się	Zgodnie z wybranym przedmiotem	Zgodnie z wybranym przedmiotem
Praktyki	Praktyki zawodowe	K_W14, K_W15 K_U05, K_K05, K_K08, K_K09 Student umiejętnie łączy, podczas praktyk, kompetencje komunikacyjne w języku rodzimym i obcym ze zdobytą wiedzą o	Zgodna z wybranym miejscem i zaleceniami firmy/instytucji	Zgodne z założeniami przyjętymi w sylabusie

			prawnych, etycznych i ekonomicznych uwarunkowaniach działalności zawodowej.						
Praktyki									
Wymiar praktyk	60 godzin								
Forma odbywania praktyk	Zasady odbywania praktyk określa „Regulamin praktyk zawodowych” obowiązujący na Wydziale Filologicznym. Studenci mogą ponadto ubiegać się o staże w konkursie STUDENT NA STAŻ przeznaczonym dla studentów 2. i 3. roku studiów I stopnia oraz studentów 2. roku studiów II stopnia.								
Zasady odbywania praktyk	Umożliwia on zdobycie cennych doświadczeń zawodowych w różnych firmach i instytucjach w regionie (np. w Sądzie Rejonowym w Toruniu, Urzędzie Marszałkowskim w Toruniu, w firmach tłumaczeniowych, w wydawnictwach, instytucjach samorządowych i kulturalnych, w firmach produkcyjnych). Wydział oferuje określoną liczbę miejsc stażowych. Staż trwa dwa miesiące w okresie od czerwca do września i wiąże się z uposażeniem za cały okres stażu.								
Szczegółowe wskaźniki punktacji ECTS									
Dyscypliny naukowe lub artystyczne, do których odnoszą się efekty uczenia się:									
	Dyscyplina naukowa lub artystyczna						Punkty ECTS		
							liczba	%	
1.	Literaturoznawstwo						95	53	
2.	Językoznawstwo						71	39	
3.	Nauki o kulturze i religii						14	8	
Grupy przedmiotów zajęć	Przedmiot	Liczba punktów ECTS	Liczba ECTS w dyscyplinie:				Liczba punktów ECTS z zajęć do wyboru	Liczba punktów ECTS, jaką student uzyskuje w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących	Liczba punktów ECTS, które student uzyskuje realizując zajęcia związane z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach, do których przyporządkowany jest kierunek studiów
Grupa I: Przedmioty obowiązkowe -	Wstęp do literaturoznawstwa ogólnego i romańskiego	4	4	-	-	-	1,2	4	
	Literatura francuska	60	60	-	-	-	32	60	
	Fonetyka języka francuskiego (2)	3	3	-	-	-	1,2	3	

literaturoznawstwo	Praktyczna nauka języka francuskiego: Język pisany i leksyka (4)	3	3	-	-	-	1,2	-
	Praktyczna nauka języka francuskiego: Tłumaczenia (2)	3	3	-	-	-	1,3	3
	Rejestry współczesnego języka francuskiego	3	3	-	-	-	1,2	-
Grupa II: Przedmioty obowiązkowe - językoznawstwo	Historia języka francuskiego	2	-	2	-	-	1,2	-
	Gramatyka kontrastywna	3	-	3	-	-	1,2	3
	Gramatyka funkcjonalna języka francuskiego	4	-	4	-	-	2,4	4
	Praktyczna nauka języka francuskiego: Nauczanie zintegrowane	11	-	11	-	-	6	-
	Praktyczna nauka języka francuskiego: Konwersacje i rozumienie ze słuchu	7	-	7	-	-	3,7	-
	Praktyczna nauka języka francuskiego: język pisany i leksyka (1,2,3)	4	-	4	-	-	2,4	-
	Praktyczna nauka języka francuskiego: Struktury i gramatyka praktyczna	7	-	7	-	-	3,7	-
	Praktyczna nauka języka francuskiego: Tłumaczenia (1)	1	-	1	-	-	0,8	1
	Fonetyka języka francuskiego (1)	2	-	2	-	-	1,1	1
	Łacina dla filologów	4	-	4	-	-	2,2	3
Grupa III: Przedmioty obowiązkowe - kulturoznawstwo	Historia i kultura Francji	4	-	-	4	4	2,2	4
	Wykład monograficzny z kulturoznawstwa	2	-	-	2	2	1,1	2
Grupa IV: Przedmioty do wyboru	Seminarium przedmiotowe z literaturoznawstwa/ kulturoznawstwa	4	2	-	2	4	2,1	2
	Seminarium licencjackie (literaturoznawstwo/ /językoznawstwo/kulturoznawstwo)	16	6	5	5	16	10	16
	Wstęp do językoznawstwa ogólnego/ romańskiego	4	-	4	-	4	1,5	3
	Przeładoznawstwo	4	4	-	-	4	1,5	4
	Język francuski w hotelarstwie i restauratorstwie/ Język francuski w handlu	3	-	3	-	3	1,1	1
	Język francuski w turystyce / Język francuski w administracji	3	-	3	-	3	1,1	-
	Język francuski narzędzi i technologii informacyjnych /Język francuski techniczny	3	-	3	-	3	1,1	-
Język, literatura i kultura (j. hiszpański/ j. włoski)	5	5	-	-	5	2,5	5	

Lektorat z języka obcego	Drugi język romański (hiszpański/włoski)	7	-	7	-	7	3,7	7
Grupa V: przedmioty pomocnicze	Prawo i etyka w działalności zawodowej	1	1	-	-	-	0,5	-
	Ekonomia i przedsiębiorczość w działalności zawodowej	1	1	-	-	-	0,5	-
Wychowanie fizyczne	Wychowanie fizyczne	-	-	-	-	-	-	-
Praktyki	Praktyki zawodowe	2	-	1	1	2	-	-
RAZEM:		180	95/53%	71/39%	14/8%	57/31,7%	91,7/50,9%	126/70%

* załącznikiem do programu studiów jest opis treści programowych dla przedmiotów

Studenci rozliczani są w systemie rocznym.

Program studiów obowiązuje od semestru zimowego roku akademickiego 2019/2020

Program studiów został uchwalony na posiedzeniu Rady Wydziału Filologicznego w dniu 19 marca 2019 r.

Dziekan Wydziału Filologicznego
dr hab. Przemysław Nebring, prof. UMK